



CLASSIQUES  
GARNIER

BELLON-MÉGUELLE (Hélène), « *Grantz Geanz* », in COLOMBO TIMELLI (Maria),  
FERRARI (Barbara) (dir.), *Nouveau Répertoire de mises en prose (suite). Récits brefs et  
autres genres (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15796-0.p.0097](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15796-0.p.0097)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de  
communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2024. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# GRANTZ GEANZ

(Hélène Bellon-Méguelle)

## (A) la prose

– auteur : anonyme

– dédicataire : non mentionné

– datation : milieu du XIV<sup>e</sup> siècle. Le *terminus a quo* peut être fixé à 1333, date de la bataille de Halidon Hill relatée dans la version de la *Chronique d'Angleterre* à laquelle les *Grantz Geanz* servent de prologue narratif.

– 10 manuscrits (sigles de Brereton 1939) :

Les *Grantz Geanz* en prose figurent dans tous les manuscrits comme prologue narratif de la *Chronique d'Angleterre* en prose (deuxième rédaction, deuxième état selon la classification de Meyer 1878).

(1) Aberystwyth, NLW, 5028C (inconnu de Brereton). XV<sup>e</sup> siècle. Angleterre. Parchemin ; 183 f. ; 254 x 185 mm. Texte écrit sur une colonne (30 lignes par page). Initiale ornée (f. 9r) et lettrines.

Contenu : *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 2r-119v ; *Grantz Geanz* f. 9r-10r) ; *Évangile de Nicodème* en prose (f. 120r-133v) ; *Lettre de Pilate* (f. 130v-131r) ; *Romanz de l'ymage deu monde* (première rédaction en vers) de Gossuin de Metz (f. 134r-183r). Ancien Bourdillon, ms 28.

**incipit** : « En la noble citee de Syrie regna un noble roy et poestifs de molt grant renoun qi le eust a noun Diodicias... » (f. 9r).

**explicit** : « ... et gouvernerent la terre du Albion a plesyr par my et par tout taunt que Bruyt arma a Totenes en l'isle de Albion et conquist la terre de les geantz avantdiz » (f. 10r).

Notices en ligne : *National Library of Wales Archives and Manuscripts* ; *Jonas*

(2) Cambridge, UL, Ii-VI-08 (D). Fin XIV<sup>e</sup>-début XV<sup>e</sup> siècle. Parchemin ; 166 f. ; 178 x 128 mm. Texte écrit sur une colonne (entre 23 et 26 lignes par page). Lettrines.

Contenu : *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 3r-166v ; *Grantz Geantz* lacunaires à la fin à la suite de la perte de deux bifeuillets).

**incipit** : « En la noble cité de Sirye regna un noble roi et poestifs de mult grant renoun qi out a noun Diodicias... » (f. 3r).

**fin** : « ... Et pur chalour eolles habunderent en nature grandement desirrantz solas charnel plus que nul autre rien. Quant le [...] » (f. 4v).

Notice en ligne : *Jonas*

(3) London, BL, Roy. 20-A-III (A, numérisé sur le site de la BL). Deuxième moitié du XIV<sup>e</sup> siècle. Vélín ; 237 f. (+ 1 folio non numéroté entre les f. 236 et 237) ; 230 x 140 mm. Texte écrit sur une colonne (de 36 à 41 lignes par page). Initiales peintes en rouge.

Contenu : Gossuin de Metz, *Image du monde*, seconde rédaction en vers (f. 1r-120v) ; *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 121r-236r ; *Grantz Geantz* f. 121r-122v).

**titre rubriqué** : « Ci poet hom oïr coment Engleterre fust primes nommé Albion et par qi la terre receust cel noun » (f. 121r)

**incipit** : « En la noble citee de Sirye regna un noble roi et poestifs de mult graunt renoun que out a noun Diodicias... » (f. 121r).

**explicit** : « ... et gouvernerent la terre de Albion a pleisir parmi et par tut taunt que Bruit ariva a Tottenesse en le isle de Albion et conquist la terre de les geauntz avantditz » (f. 122v).

Le manuscrit a appartenu au baron John Lumley (1533-1609) dont le nom figure au f. 1r : il apparaît dans le catalogue de sa collection sous le numéro 1049. Cette collection passa dans les mains d'Henry Frederick (1594-1612), prince de Galles, avant d'entrer à la Old Royal Library. Le manuscrit figure dans le catalogue de 1666 au f. 11r. Il fut confié au British Museum par George II en 1757.

Notices en ligne : *Digitised Manuscripts* ; *Jonas*

(4) London, BL, Cotton Cleopatra D-III (B). Quatrième quart du XIV<sup>e</sup> siècle. Angleterre. Parchemin ; 202 f. ; 257 x 190 mm. Texte écrit sur deux colonnes (35 lignes par colonne). Initiales historiées et décorations marginales f. 74r et 75r, lettrines.

Contenu : *Chronique du monastère de Hales (Shropshire)* en latin (f. 3r-59v) ; tables chronologiques jusqu'en 1295 en latin (f. 60r-73v) ; *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 74r-182v ; *Grantz Geanz* f. 74r-75r) ; prophétie en latin, incipit : *Lilium regnans nobilior parte mundi* (f. 183r ; le verso est vierge) ; registre du monastère de Selby à York en latin (f. 184r-202v).

**titre rubriqué** : « Coment Engleterre fust nosmee Albion et par quele noun » (f. 74r<sup>a</sup>)

**incipit** : « En la noble terre de Sirre ert un noble roy postifs de tres graunt renoun qe out a noun Diodicias... » (f. 74r<sup>a</sup>).

**explicit** : « ... Bruit ariva a Totenese en le isle de Albion et la conquest les geauntz avaunt ditz » (f. 75r<sup>b</sup>).

Le manuscrit a appartenu à William Jenyns, héraut du roi Henry VIII (mort en 1527) et à Sir Robert Cotton (mort en 1631).

H. L. D. WARD – J. A. HERBERT 1883, *Catalogue of Romances in the Department of Manuscripts in the British Museum*, 3 vol., London, Printed by order of the Trustees, vol. 1, p. 318 (en ligne)

Notices en ligne : *Archives and Manuscripts* ; *Jonas*

(5) London, BL, Roy. 19-C-IX (C). Milieu du XV<sup>e</sup> siècle. Vélin ; 155 f. ; 320 x 220 mm. Texte écrit sur deux colonnes (31 lignes par colonne). Miniatures, initiales ornées et lettrines.

Contenu : *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 8r-155r ; *Grantz Geanz* f. 8r-10r). Les *Grantz Geanz* s'ouvrent sur une miniature représentant Brut et les Troyens arrivant sur Albion où des géants armés de pieux de bois les attendent (f. 8r).

**incipit** : « En la noble terre de Sirie estoit un noble roy puissant de tresgrant renom qui eut nom Dyodicias... » (f. 8r).

**explicit** : « ... tant que Bruit arriva a Toutenese en l'isle d'Albion et conquist iceulx gayans. Cy fine le prologue de l'isle d'Albion » (f. 10r).

G. F. WARNER – J. P. GILSON 1921, *Catalogue of Western manuscripts in the Old Royal and King's Collections*, Oxford, 1921, vol. 2, p. 336

Notices en ligne : *Archives and Manuscripts* ; *Jonas*

(6) London, BL, Add. 18462 (F). Début du xv<sup>e</sup> siècle. Volume composé de deux manuscrits reliés ensemble présentant deux versions de la *Chronique d'Angleterre* et deux versions des *Grantz Geanz*. Vélin ; 204 f. ; 243 x 182 mm pour la première partie du volume (f. 1-101) et 240 x 175 pour la seconde (f. 102-204). Le texte est écrit sur une colonne (36 lignes pour la première partie et entre 28 et 31 pour la seconde). Lettrines, présence d'une initiale historiée au début de la seconde partie.

Contenu de la première partie : Calendrier des saints (f. 2r-7v) ; *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 8r-101v) : table (f. 8r-14v), *Grantz Geanz* (f. 15r-16r).

Contenu de la seconde partie : *Grantz Geanz* en vers (version courte de a en octosyllabes) figurant comme prologue narratif de la *Chronique d'Angleterre* (première rédaction, deuxième état jusqu'au sac de Haddington en 1333) (f. 103r-204v).

**incipit** : « En la noble citee de Syrie regna un noble roy et poestif de molt grant renoun qil eust a noun Diodicias... » (f. 15r).

**explicit** : « ... tant que Bruyt ariva en Totenes en l'isle de Albion et conquist la terre de lez geantz avantditz » (f. 16r).

Le manuscrit a appartenu à Symonds d'Ewes (1602-1650).

Notices en ligne : *Archives and Manuscripts* ; *Jonas*

(7) Oxford, Bodl. Libr., Ashmole 1804 (E). Début du xv<sup>e</sup> siècle. Parchemin ; 104 f. ; 300 x 270 mm. Texte écrit sur deux colonnes (entre 44 et 56 lignes par colonne). Initiales ornées et lettrines.

Contenu : Jean de Mandeville, *Voyages* (f. 1r-42v) ; Jean de Mandeville, Lettre à Édouard III, en latin (f. 42v-46v) ; *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 49r<sup>a</sup>-104v<sup>b</sup>) ; *Grantz Geanz* f. 49r<sup>a</sup>-49v<sup>a</sup>).

**titre rubriqué** : « Ci poet home oir coment Engleterre fust primes nommee Albyon et per qi receüst cel noun » (f. 49r)

**incipit** : « En la noble terre de Sirrie ert un noble roi poestifs de tres grant renoun que out a noun Diodicias... » (f. 49r<sup>a</sup>).

**explicit** : « ... tant que Bruit ariva a Toitenesse en le isle de Albyon et la conquist de les geautz avantditz. Ci finist le prologe de l'Isle de Albyon » (f. 49v).

W. H. BLACK 1845, *A Descriptive, Analytical, and Critical Catalogue of the Manuscripts Bequeathed unto the University of Oxford by Elias Ashmole, Esq., M.D., F.R.S., Windsor Herald, also of Some Additional MSS. Contributed by Kingsley, Lhuyd Borlase, and others*, Oxford, Oxford University Press, p. 1510-1511

Notice en ligne : *Jonas*

(8) Paris, B. Mazarine, 1860 (J). Première moitié du xv<sup>e</sup> siècle. Papier ; 108 f. ; 288 x 220 mm. ; deux colonnes (31 lignes par colonne).

Contenu : *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 1r-108v ; *Grantz Geanz* f. 1r-2v).

**incipit** : « En la noble terre de Sirie ert un noble et roy poestifs de tresgrant renom qui ot a nom Diodicias... » (f. 1r).

**explicit** : « ... et il habiterent en cavez et en montaignez a lour voluté et en avoyent la terre de Albyon a pleisir par my et par tout tant que Bruit ariva a Tottenesse en l'isle de Albyon et la conquist de les geant avantditz. Ci fenist le prologe de l'isle de Albion » (f. 2v).

Marque de possesseur au folio 108v : « A Me Jehan Laloyau ».

A. MOLINIER 1886, *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Mazarine*, 4 vol., Paris, Librairie Plon, vol. 2, p. 266

Notice en ligne : *Jonas*

(9) Paris, BnF, fr. 12155 (H, Gallica). Première moitié du xv<sup>e</sup> siècle. Vélin ; 233 f. ; 315 x 220 mm. Texte écrit sur une colonne (24 lignes par page). Miniatures, initiales ornées et lettrines.

Contenu : *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 2r-233v ; *Grantz Geanz* f. 10r-13v). Les *Grantz Geanz* s'ouvrent sur une miniature représentant une scène de don du livre (f. 10r).

**incipit** : « En la noble terre de Sirie estoit un noble et puissant roy de tresgrant renom nommé Dyodicias... » (f. 10r).

**explicit** : « ... et ilz habiterent en caves en montaignez a leur volenté et avoient la terre d'Albion a plaisir par tout tant que Bruit arriva a Totenesse en l'isle d'Albion et la conquist les gayans devant dis. Cy fine le prologue de l'isle d'Albion » (f. 13v).

H. OMONT – C. COUDERC 1896, *Catalogue général des manuscrits français. Ancien supplément français II. Nos 9561-13090 du fonds français*, Paris, Leroux, p. 461

Notices en ligne : *Archives et Manuscrits* ; *Jonas*

(10) Paris, B. Ste-Geneviève, 935 (G). 1470-1480. Bruges (d'après Wijsman 2010). Parchemin ; 208 f. ; 380 x 270 mm. Texte écrit sur deux colonnes (30 lignes par colonne). Miniatures, initiales ornées et lettrines. Plusieurs artistes ont travaillé à la décoration : Philippe de Mazerolles (le Maître du Froissart de Philippe de Comynes), le Maître aux mains volubiles, le Maître de la Chronique d'Angleterre.

Contenu : *Chronique d'Angleterre* en prose (f. 9r-208v ; *Grantz Geanz* f. 9r-11v). Les *Grantz Geanz* s'ouvrent sur une miniature représentant Albine et ses sœurs embarquées sur un bateau par le roi Diodicias et poussées vers la mer, puis leur débarquement sur Albion (f. 9r).

**titre rubriqué** : « Cy commence l'extraict des croniques d'Angleterre qui par avant estoit nommee par deux autres noms. Le premier nom dont elle fut nommee fut Albion, pour Albine fille du roy Dyodicias de Ciry. Et l'autre nom fut Bretagne, pour Bruthus le premier conquisteur d'icelle. Et dernièrement fut elle nommee Angleterre pour Anglist le Saxom, lequel nom luy est depuis tousjours demouré. Premier chapitre » (f. 9r)

**incipit** : « En la noble terre de Sirye estoit ung noble roy puissant et de tresgrant renom qui eut nom Diodicias... » (f. 9r).

**explicit** : « ... et avoient toute la terre a leur plaisir tant que Bruit arriva a Tontenesse en l'isle d'Albion et conquist iceus gayans. Cy fine le prologue de l'isle d'Albion comment Bruit fut engendréz et comment il occist sa mere premierement et puis son pere, comment il conquist Albion qu'il depuis nomma Bretagne après son nom qui ores dite est Angleterre après Anglist » (f. 11v).

P. MEYER 1878, « De quelques chroniques anglo-normandes qui ont porté le nom de *Brut* », in *Bulletin de la SATF*, 4, p. 104-145 (p. 126-129)

Ch. KOHLER 1893, *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Sainte-Geneviève*, Paris, Plon – Nourrit, vol. 1, p. 440

H. WIJSMAN 2010, *Luxury Bound. Illustrated Manuscript Production and Noble and Princely Book Ownership in the Burgundian Netherlands (1400-1550)*, Turnhout, Brepols, p. 584-585

Notices en ligne : *Calames* ; *Jonas*

*luxury-bound* : <http://www.cn-telma.fr/luxury-bound/manuscrit2603/>

### – organisation du texte

*Les Grantz Geanz* est le titre donné en 1937 par Georgine Brereton, éditrice de la version longue en vers, à ce court récit étiologique. Elle-même a repris les trois premiers mots du titre de l'édition proposé par Achille Jubinal en 1842 : *Des graunz Jaianz qui primes conquistrent Bretaigne*, en conformant la graphie à celle du manuscrit London, BL, Cotton Cleopatra D-IX (f. 67a) qu'elle édite. Dans les rubriques de cinq des manuscrits de la version **b** en prose (voir *infra*, la source) on trouve l'appellation « prologue de l'isle d'Albion » (**C, E, G, H, J**). Les *Grantz Geanz* en prose constituent, selon les manuscrits, le prologue ou le premier chapitre de la *Chronique d'Angleterre* en prose.

Ce prologue narratif explique l'origine du nom Albion et la présence des géants sur l'île, où le héros troyen Brut, arrière-petit-fils d'Énée, débarque avec ses compagnons pour fonder la Bretagne d'après son nom. Avec son épouse Labana, le roi de Syrie Diodicias a trente-trois filles dont l'aînée est nommée Albine. Lorsqu'elles ont atteint l'âge de se marier, il les donne à trente-trois rois faisant partie de ses vassaux. Pourtant Albine et ses sœurs refusent de se soumettre à l'autorité de leurs maris. Le mari d'Albine finit par se plaindre au roi Diodicias qui convoque ses filles à sa cour pour les réprimander. Furieuse et bien décidée à ne pas plier devant un mari moins noble qu'elle, l'aînée convainc ses sœurs de trancher la nuit-même et sous le toit de leur père la gorge de leurs maris. Le crime commis, le roi veut immédiatement faire périr ses filles sur un bûcher. Ses barons lui conseillent de les condamner plutôt à l'exil en les abandonnant au hasard d'une navigation. Les trente-trois filles de Diodicias finissent par accoster sur une île déserte. En posant le pied sur cette terre inhabitée, l'aînée Albine la baptise Albion d'après son nom. Les naufragées vivent d'abord de cueillettes avant de chasser les bêtes sauvages qui peuplent l'île. En proie à des désirs charnels impérieux, Albine et ses sœurs sont

finalement fécondées par le diable en personne qui a prélevé en divers pays la semence d'hommes luxurieux. De ces unions naissent les géants que Brut devra décimer pour fonder la Bretagne.

### (B) la source

Les *Grantz Geanz* en prose (version **b**) sont une adaptation de la version en octosyllabes (version **a**) ayant servi de prologue narratif à la *Chronique des rois d'Angleterre* en prose anonyme étendant son récit jusqu'au sac de Haddington en 1333, soit la première rédaction, deuxième état (cf. Meyer 1878, p. 116). Brereton 1937 a montré que ce texte en octosyllabes (446 vers) était lui-même un abrègement de la version longue en octosyllabes (562 vers) que l'on peut lire comme une œuvre autonome dans le manuscrit London, BL, Cotton Cleopatra D-IX. La version en prose **b** a servi, quant à elle, de prologue à la deuxième rédaction, deuxième état de la *Chronique* (jusqu'à la bataille de Halidon-Hill en 1333 ; cf. Meyer 1878, p. 126). L'adaptation en prose a permis de supprimer l'hétérogénéité vers-prose que la plupart des copistes de **a** ont tenté d'atténuer en copiant les vers à pleines lignes. La mise en prose de **a** ne procède pas d'un simple dérimage. Les modifications apportées par le prosateur sont importantes et justifient de la considérer comme une autre version (version **b**). En effet, dans le texte en vers, Albine et ses sœurs sont les filles du roi de Grèce. Sur le modèle des Danaïdes, elles ne commettent pas le meurtre qu'elles avaient fomenté contre leur époux car la plus jeune, amoureuse de son mari, dénonce ses sœurs à temps. Enfin les géants que les héroïnes engendrent sont beaucoup plus civilisés que les géants de la prose. Les *Grantz Geanz* en prose sont une œuvre anglo-normande qui, dans six manuscrits sur dix, a été révisée linguistiquement par un copiste continental.

### manuscrits

#### version longue de **a** :

London, BL, Cotton Cleopatra D-IX (f. 67a-68f) (**A**)

#### version courte de **a** (sigles de Brereton 1937) :

(1) Cambridge, UL, Gg-I-15 (f. 1-6v) (**P**) ; (2) Cambridge, Trinity Coll., R-7-14 (752) (f. 1-6) (**Q**) ; (3) Cambridge, Trinity Coll., R-5-32 (723) (f. 1-2v)

(R); (4) Dublin, TCD, 500 (E-2-33) (f. 13-19) (K); (5) Edinburgh, UL, 181 (Laing 51) (f. 47-52) [inconnu de Brereton]; (6) Leeds, Brotherton UL, 29 (f. 23-26) (N) [anc. ms Ingilby chez Brereton]; (7) London, BL, Cotton Cleopatra D-VII (f. 76-79v) (B); (8) London, BL, Harl. 200 (f. 4-6) (C); (9) London, BL, Harl. 6359 (f. 1-4) (D); (10) London, BL, Add. 18462b (f. 103-106v) (E); (11) London, Coll. of Arms, Arundel XXXI (169) (f. 1-5v) (G) (lacunaire); (12) London, Lambeth Pal., 504 (f. 1-4v) (H); (13) London, Inner Temple, Petyt Coll. 511-19 (f. 8-12v) (J); (14) London, Westminster Abb., 25 (f. 3-6) [inconnu de Brereton]; (15) New Haven, Yale UL, Beinecke Libr., 593 (anc. Phillipps 3338) (f. 1-4) [inconnu de Brereton]; (16) Oxford, Bodl. Libr., Rawl. D-329 (13117) (f. 8-12) (L) (contient les 16 derniers vers de la version longue) [manuscrit de base de l'éd. Brereton]; (17) Oxford, Bodl. Libr., Douce 128 (21702) (f. 60a-63d) (M); (18) Oxford, Bodl. Libr., e-Musaeo 108 (3697) (f. 1-4) (lacunaire) [inconnu de Brereton]; (19) Oxford, Bodl. Libr., Lyell 17 (f. 58v-61) (O) [anc. Quaritch chez Brereton]

### éditions

- A. JUBINAL 1842, *Nouveau recueil de contes, dits, fabliaux et autres pièces inédites*, Paris, Challamel, vol. II, p. 354-371
- F. MICHEL 1862, *Gesta Regum Britanniae*, London, Cambrian Archaeological Association, p. 199-214
- G. E. BRERETON 1937, *Des Grantz Geantz. An Anglo-Norman Poem*, Oxford, Blackwell

### traduction en français moderne

- D. RÉGNIER-BOHLER 1979, *Le Cœur mangé. Récits érotiques et courtois des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles*, Paris, Stock, p. 281-295 [traduction en français moderne et extraits en ancien français]

### (C) histoire de la prose

La prose **b** a été reprise et modifiée au xv<sup>e</sup> siècle par Jean de Wavrin (version **c** combinant des éléments de **a** et de **b**) pour servir de prologue à son *Recueil des croniques et anchiennes istoires de la Grant Bretagne, a present nommé Engleterre* (1445 ; éd. W. Hardy, E. L. C. P. Hardy, *Recueil des croniques et anchiennes istories de la Grant Bretagne, a present nomme Engleterre*, par Jehan de Waurin, London, Longman, Trübner, 1864-1891,

5 vol. [Nendeln, Kraus Reprint, 1967]. Cette adaptation se retrouve également dans un des manuscrits de *Guiron le Courtois* (Paris, BnF, fr. 358) et dans deux imprimés du *Perceforest* (Nicolas Cousteau, 1528 et Gilles Gourmont, 1531) (Albert – Deschelle 2017).

Comme leur source en vers, les *Grantz Geanz* en prose ont été en outre adaptés en moyen-anglais. L'histoire d'Albine et de ses sœurs, telle que relatée dans la version b anglo-normande, se retrouve en tête du *Brut* moyen-anglais en prose de la fin du XIV<sup>e</sup> ou du tout début du XV<sup>e</sup> siècle dérivant du *Brut* en prose français (première version jusqu'en 1333). La version en moyen-anglais constitue également le prologue de *The Boke of Brut* attribué à Thomas Castelford – dans cette adaptation, le texte en prose est traduit et réécrit en vers – et des différentes versions imprimées de *The Cronicles of Englonde* en prose par William Caxton en 1480 et 1482, qui seront réimprimées maintes fois jusqu'au début du XVI<sup>e</sup> siècle (Alamichel 2013).

## (D) bibliographie

### (1) éditions et traductions

- M. L. MAXWELL 1995, *The Anglo-Norman Prose Brut : An Edition of British Library MS. Cotton Cleopatra D.iii*, PhD Thesis, Michigan State University (en ligne)
- J. MARVIN 2001, « Albine and Isabelle : Regicidal Queens and the Historical Imagination of the Anglo-Norman Prose *Brut* Chronicles with an Edition and Translation of the Prose Prologue to the Long Version of the Anglo-Norman Prose *Brut* », in *Arthurian Literature*, 18, p. 143-191 [édition du ms Oxford, BL, Ahmole 1804 (E), collationné avec le manuscrit B (London, BL, Cotton Cleopatra D-III) accompagnée d'une traduction en anglais moderne]

### (2) bibliographie critique

- P. MEYER 1878, « De quelques chroniques anglo-normandes qui ont porté le nom de *Brut* », in *Bulletin de la SATF*, 4, p. 104-145 (p. 122-129)
- F. W. BRIE 1905, *Geschichte und Quellen der mittelenglischen Prosachronik : The Brute of England oder The Chronicles of England*, Marburg, Elwert'sche Verlag, p. 17-33

- J. VISING 1923, *Anglo-Norman Language and Literature*, London, Oxford University Press, p. 74, 88-100
- G. E. BRERETON – D. LEGGE 1938, « Three Hitherto Unlisted Manuscripts of the French Prose *Brute Chronicle* », in *Medium Ævum*, 7, p. 113-117
- G. E. BRERETON 1939, « Some Grammatical Changes made by Two Continental Revisers of the Anglo-Norman Prose Version of *Des Grantz Geantz* », in *Studies in French Language and Medieval Literature Presented to Professor Mildred K. Pope*, Manchester, Manchester University Press, p. 21-28
- L.-F. FLUTRE 1948, « Études sur le roman de *Perceforêt* : premier article », in *Romania*, 70, p. 474-522
- D. RÉGNIER-BOHLER 1979, « Des grands géants » et « Postface : l'adultère, la fée et la lignée », in *Le Cœur mangé. Récits érotiques et courtois des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles*, Paris, Stock, p. 281-295 et 297-336
- D. RÉGNIER-BOHLER 1980, « Figures féminines et imaginaires généalogiques : étude comparée de quelques récits brefs », in *Le Récit bref au Moyen Âge*, Amiens, Centre d'Études Médiévales, [Paris, Honoré Champion], p. 73-95
- J. P. CARLEY 1991, « A Glastonbury Translator at Work : *Quedam narracio de nobili rege Arthuro* and *De origine gigantum* in their Earliest Manuscript Contexts », in *Nottingham French Studies*, 30, p. 5-12
- J. P. CARLEY – J. CRICK 1995, « Constructing Albion's past : an Annotated Edition of *De Origine Gigantum* », in *Arthurian Literature*, 13, p. 42-114
- L. JOHNSON 1995, « Return to Albion », in *Arthurian Literature*, 13, p. 19-40
- R. J. DEAN – M. B. M. BOULTON 1999, *Anglo-Norman Literature. A Guide to Texts and Manuscripts*, London, NTS, Occasional Publications Series, 3, p. 24-33
- J. MARVIN 2001, « Albine and Isabelle : Regicidal Queens and the Historical Imagination of the Anglo-Norman Prose *Brut* Chronicles with an Edition and Translation of the Prose Prologue to the Long Version of the Anglo-Norman Prose *Brut* », in *Arthurian Literature*, 18, p. 143-191
- R. EVANS 2002, « The Devil in Disguise : Perverse Female Origins of the Nation », in *Consuming Narratives : Gender and Monstrous Appetite in the Middle Ages and the Renaissance*, Cardiff, University of Wales Press, p. 182-195

- A. ROBERTS 2002, « The Homicidal Women Stories in the *Roman de Thèbes*, the *Brut Chronicles*, and Deschamps's Ballade 285 », in *Domestic Violence in Medieval Texts*, Gainesville, University Press of Florida, p. 205-222
- T. DRUKKER 2003, « Thirty-Three Murderous Sisters : A Pre-Trojan Foundation Myth in the Middle English Prose *Brut Chronicle* », in *Review of English Studies*, 54, p. 449-463
- B. WAHLEN 2003, « Du recueil à la compilation : le manuscrit de *Guiron le Courtois*, Paris, BNF, fr. 358-363 », in *Ateliers*, 30, *Texte et image*, p. 89-100
- M.-F. ALAMICHEL 2006, « Brutus et les Troyens : une histoire européenne », in *Revue belge de philologie et d'histoire*, 84, p. 77-106 (p. 89)
- D. B. TYSON 2006, « *Des Grantz Geanz*. A New Text Fragment », in *Nottigham Medieval Studies*, 50, p. 115-128
- A. BERNAU 2009, « Beginning with Albina : Remembering the Nation », in *Exemplaria*, 21, p. 247-273
- M.-F. ALAMICHEL 2013, « Trois versions moyen anglaises des Grantz Geants », in *Laffamon's Brut and other Medieval Chronicles*, Paris, L'Harmattan, p. 325-353
- L. M. RUCH 2013, *Albina and Her Sisters : The Foundation of Albion*, Amherst, Mass., Cambria Press
- S. ALBERT – É. DESCHELLETTE 2017, « Multiplier les seuils, montages et compilations. Devenirs d'une mise en prose du XIV<sup>e</sup> siècle », in *Raconter en prose, XIV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Classiques Garnier, p. 325-337
- H. BELLON-MÉGUELLE 2017, « Une œuvre protéiforme. Mises en prose et dérimage des *Grantz Geanz* », in *Raconter en prose, XIV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Classiques Garnier, p. 355-366
- J. MARVIN 2017, *The Construction of Vernacular History in the Anglo-Norman Prose Brut Chronicle*, York, York Medieval Press